

**Комитет по использованию  
космического пространства  
в мирных целях  
Юридический подкомитет**

*Неотредактированная стенограмма*

668-е заседание

Среда, 10 апреля 2002 года, 10 час.

Вена

*Председатель: г-н КОПАЛ (Чешская Республика)*

*Заседание открывается в 10 час. 18 мин.*

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Уважаемые делегаты, я объявляю открытым 668-е заседание Юридического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях.

**Пункт 6 – Вопросы, связанные с: а) определением и делимитацией космического пространства; б) характером и использованием геостационарной орбиты, включая рассмотрение путей и средств обеспечения рационального и справедливого использования ГСО без ущерба для роли Международного союза электросвязи**

Уважаемые делегаты, а сейчас мы продолжим рассмотрение пункта 6 повестки дня "Вопросы, связанные с определением и делимитацией космического пространства и характером и использованием геостационарной орбиты". Я хотел бы информировать делегации о том, что я намерен завершить основное обсуждение этого вопроса на утреннем пленарном заседании. Поэтому вам предоставляется последняя возможность высказаться по этому вопросу на данном пленарном заседании. В моем списке на выступление нет записавшихся. Может быть, кто-нибудь желает выступить по пункту 6 повестки дня? Слово предоставляется уважаемому представителю Российской Федерации.

**Г-н КОЛОСОВ** (Российская Федерация): Благодарю вас, г-н Председатель. Мы попросили слово не по существу этого вопроса, а чтобы высказаться по процедурному вопросу.

Наша делегация подготовила сравнительную таблицу, в которой показаны различия между правовым режимом воздушного пространства (как международного, так и национального) и правовым режимом космического пространства. В таблице содержатся 14 основных различий. Наша делегация хотела бы этот документ либо приложить к вопроснику по поводу аэрокосмических систем, либо, если на это не будет согласия нашего Подкомитета, издать этот документ в качестве документа зала заседаний под индексом CRP.

Поскольку мы еще не готовы передать этот документ в секретариат для размножения, а пункт повестки дня вы уже завершаете, то мы просим учесть наше намерение предпринять такой шаг. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю вас, уважаемый представитель Российской Федерации, за вашу инициативу подготовить сравнительную таблицу двух режимов, касающихся космического и воздушного пространства. Вы можете поступить тем или иным образом, по вашему выбору: если вам удастся закончить этот документ, вы можете внести его в рамках рабочей группы, или, если он еще не будет окончательно подготовлен, вы можете его распространить в качестве документа CRP. Благодарю вас.

Есть еще желающие выступить по пункту 6 повестки дня? Слово предоставляется уважаемому

---

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что, начиная с его тридцать девятой сессии, Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы переводов и редактирования, комната D0708, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.

наблюдателю от Международной астронавтической федерации.

**Г-н ФЕНЕМА** (Международная астронавтическая федерация) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель.

Заявление, сделанное представительницей Австралии по этому вопросу, было, пожалуй, наиболее интересным сообщением в ходе всей сессии. Я говорю о проекте поправки к Закону о космической деятельности 1998 года, которая устанавливает границу космического пространства. Хотя мы считаем это односторонней национальной мерой, принятой исключительно для внутренних целей, эта поправка открывает большие перспективы.

Фактически впервые, насколько я знаю, государство принимает решение по определению для себя четкой географической отправной точки в применении национального космического законодательства. Практические соображения, в отличие от юридических, привлекают к себе не только простотой четкого определения среды применения конкретного закона, но и использованием критериев действенности и осуществимости на практике – критериев, которые могут предоставить возможность правительству Австралии принимать решения, например относительно собственных или иностранных спутников или самолетов, которые летят ниже высоты 100 километров. Такое решение может привести к дальнейшему совершенствованию или адаптации новых критериев, но и, что вполне возможно, подобный критерий вообще не реализуется.

В обоих случаях это новшество даст государствам нечто полезное, что можно будет использовать для последующих шагов. Представьте себе пять космических стран через пять лет, которые внедрили аналогичное законодательство без оспаривания его действенности.

Можно подумать также и о явлениях, которые коснутся практики применения международного законодательства. Это может вызвать определенные последствия для государств при четком определении сферы применения их собственного национального космического законодательства.

Мы должны поддержать такую инициативу и просить правительство Австралии информировать космическое сообщество о практическом применении, задачах и решениях, которые принимаются в связи с такой поправкой к Закону о космической деятельности Австралии.

Международная астронавтическая федерация глубоко заинтересована в продолжении этой интересной дискуссии в рамках пункта 6 повестки дня Юридического подкомитета. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Я благодарю уважаемого наблюдателя от МАФ. Уважаемый д-р Фенема, вы еще раз обратили наше внимание на некоторые аспекты заявления, сделанного делегацией Австралии. Пока это законопроект, который будет рассматриваться парламентом Австралии.

Слово предоставляется уважаемой представительнице Австралии.

**Г-жа ПЕЙМАН** (Австралия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Делегация Австралии хотела бы поблагодарить уважаемого представителя Международной астронавтической федерации за его любезные слова.

От имени делегации необходимо отметить следующее. В нашем заявлении четко указывалось, что мы не намерены определять понятие "космическое пространство" в этом законопроекте. Мы не хотим таким законом регулировать всю деятельность по запуску. Это просто механизм, необходимый для определения того, какие запуски будут лицензироваться, а какие нет. Кроме того, говорить о том, что это становится государственной практикой, – это слишком далеко идущее заявление. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю уважаемую представительницу Австралии за разъяснение. Слово вновь предоставляется уважаемому представителю Российской Федерации.

**Г-н КОЛОСОВ** (Российская Федерация): Благодарю вас, г-н Председатель. Заявление Австралии – это как раз то, об опасности чего наша делегация неоднократно предупреждала в рамках этого пункта повестки дня, который обсуждается вот уже несколько десятилетий. По аналогии то, что происходило с морским правом, может случиться и с космическим правом. Мы уже говорили на этой сессии, что предельную ширину территориальных вод не удалось установить ни в 1958 году, ни в 1961 году, это удалось сделать лишь в 1982 году. А до этого, как мы знаем, ширину территориальных вод государства устанавливали в национальном законодательстве. В отдельных случаях в отдельных странах эта ширина составляла около 300 морских миль. Если практика установления юрисдикции или суверенитета до определенной высоты государствами будет

продолжена, то можно себе представить, с какими трудностями столкнется практическая космонавтика, в том числе и те страны, которые планируют создать аэрокосмические объекты.

Мне кажется, что мнение уважаемого представителя Международной астронавтической федерации о том, что сделан первый шаг, теперь пять космических держав могут сделать то же самое, преждевременно и призывать к этому космические державы вряд ли следует. Граница между воздухом и космосом должна быть единой, на одной высоте для всего международного сообщества. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю вас, уважаемый представитель Российской Федерации. Я бы хотел повторить высказывание уважаемой представительницы Австралии о том, что это касается только конкретной цели. Граница, которая должна быть принята в законе Австралии, совпадает с предложением, которое сделала Российская Федерация по вопросу делимитации космического пространства.

Уважаемые делегаты, список ораторов по данному пункту исчерпан. Кто еще хотел бы выступить по пункту 6? Нет желающих. В таком случае я предлагаю прервать рассмотрение пункта 6 "Вопросы, связанные с определением и делимитацией космического пространства и характером и использованием геостационарной орбиты" до более позднего этапа, когда мы рассмотрим доклад рабочей группы по данному пункту. Возражений нет.

*Решение принимается.*

**Пункт 8 – Рассмотрение Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования (которая открыта для подписания в Кейптауне 16 ноября 2002 года) и предварительного проекта Протокола по вопросам космического имущества**

Уважаемые делегаты, мы продолжим рассмотрение пункта 8 повестки дня "Рассмотрение Конвенции ЮНИДРУА о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования (которая открыта для подписания в Кейптауне 16 ноября 2002 года) и предварительного проекта Протокола по вопросам космического имущества".

В моем списке двое записавшихся. Слово предоставляется уважаемому представителю Нидерландов.

**Г-н ЛАММЕРС** (Нидерланды) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Как и другие выступавшие по этому пункту, я хочу поблагодарить Францию и Италию за прием совещания консультативного механизма.

Что касается взаимосвязи предложенного нового режима и существующего свода космических норм, то Нидерланды разделяют мнение космической рабочей группы ЮНИДРУА о том, что, с одной стороны, никакого несоответствия между Конвенцией ЮНИДРУА и нынешним проектом Протокола нет, а с другой стороны, свод норм в области космического права в действии. Функционирование Конвенции ЮНИДРУА, на наш взгляд, никак не подорвет и не поставит под угрозу существующие принципы международного космического права.

Но развитие космической деятельности, которому будет способствовать этот документ, будет постоянно ставить под вопрос существующие принципы международного космического права, в частности вопрос об ответственности запускающего государства. Эти вопросы будут вставать более остро в связи с расширением коммерческой деятельности в космическом пространстве. При этом следует особо учитывать, что такое расширение, скорее всего, будет связано с постоянной передачей прав собственности и контроля над объектами, когда контролирующие лица будут находиться под юрисдикцией разных государств. На наш взгляд, не требуется каких-то мер, чтобы существующие принципы международного права обязательно реализовывались в виде протокола и конвенции.

Но, чтобы избежать юрисдикционных аномалий и нежелательного режима ответственности после передачи контроля над космическими объектами лицам, на которые распространяется юрисдикция разных государств, желательно было бы возложить ответственность на другие государства или лица. Запускающее государство может это сделать, запросив согласие на передачу контроля лицу, находящемуся за пределами его юрисдикции, включая установление права регрессивного иска. Если запускающее государство обуславливает передачу своим согласием, то это может ограничить ответственность в рамках Конвенции ЮНИДРУА и в рамках Протокола по космическому имуществу.

Г-н Председатель, что касается характера и рамок международной системы регистрации, надзорного органа и регистратора, то, учитывая функции надзорного органа, который упоминается в статье 17 Конвенции, Нидерланды считают, что было

бы нецелесообразным, если бы надзорный орган подпадал под юрисдикцию какого-либо государства. Поэтому такие функции должны регулироваться международным публичным правом и должны выполняться международной организацией. Учитывая функции регистратора и созданную систему надзора, эти функции могут выполняться в рамках международного публичного права или международного частного права. Мы считаем, что можно создать специальную организацию, которая стала бы надзорным органом. Что касается регистратора, мы готовы согласиться с тем, чтобы эти функции выполняла существующая международная организация, новая международная организация или неправительственная организация.

По мнению Нидерландов, Организация Объединенных Наций является компетентной организацией, которая способна выполнять функции надзорного органа, а значит, в Протоколе надо записать, что Генеральный секретарь назначается на выполнение этих функций, что он получает соответствующий мандат, который он передает Управлению по космическому пространству.

Нидерланды знают и о том, что нужны дополнительные исследования, чтобы выделить финансовые и кадровые ресурсы для выполнения функций регистратора и надзорного органа.

Что касается роли Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и Юридического подкомитета в рамках будущего развития этого проекта, мы считаем, что КОПУОС и Юридический подкомитет должны активно участвовать в этой работе, но разработка текста Протокола и его утверждение должны происходить в рамках ЮНИДРУА. КОПУОС и Юридический подкомитет должны концентрироваться на назначении Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в качестве надзорного органа. Совершенно очевидно, что это потребует от КОПУОС и Юридического подкомитета постоянно следить за работой над Протоколом. Во избежание дублирования и учитывая участие в установлении надзорного органа, КОПУОС и Юридический подкомитет должны давать консультации по просьбе ЮНИДРУА в области международного публичного права. Открытие межправительственных совещаний ЮНИДРУА для всех государств – членов КОПУОС и представителей Управления Организации Объединенных Наций по космическому пространству обеспечит участие экспертов в области космического права в этих совещаниях и предоставит достаточные возможности для удовлетворительного вовлечения в

работу КОПУОС и Юридического подкомитета в связи с разработкой Протокола по космическому имуществу.

Наконец, г-н Председатель, Нидерланды считают, что Протокол нужно оставить в повестке дня Юридического подкомитета. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю уважаемого представителя Нидерландов за его заявление по пункту 8 повестки дня. Слово предоставляется уважаемой представительнице Мексики.

**Г-жа ЖАССО** (Мексика) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, г-н Председатель.

Моя делегация прежде всего хотела бы присоединиться к словам благодарности в адрес правительств Франции и Италии. Они внесли ценный вклад в работу специального консультативного механизма. Мы имели возможность участвовать в этой работе на втором совещании в Риме в январе.

Моя делегация уже говорила об этом в общих прениях. Но хотелось бы повторить, что мы всячески поддерживаем Юридический подкомитет, который должен продолжать анализ предварительного проекта Протокола ЮНИДРУА на основе заключений вышеуказанного механизма, который моя делегация всячески поддерживает.

Мексика хотела бы подчеркнуть важность соблюдения принципов, зафиксированных в договорах Организации Объединенных Наций по космосу. В этих рамках можно было бы подумать над прозвучавшим вчера предложением Колумбии о том, что соответствующие принципы должны быть отражены не только в преамбуле Протокола, но и в основном тексте. С другой стороны, как указано в документе A/AC.105/C.2/L.233, некоторые делегации считают, что достаточно об этом сказать в преамбуле. Может быть достаточно будет ссылки в преамбуле, но в такой формулировке, которая гарантирует полное соблюдение принципов, прав и обязательств государств, вытекающих из этих международно-правовых документов. Моя делегация считает, что Юридический подкомитет должен продолжить анализ этого вопроса, с тем чтобы развеять все возможные сомнения.

Г-н Председатель, мы поддерживаем идею о том, что Организация Объединенных Наций через свой Комитет по использованию космического пространства в мирных целях и посредством Управления по вопросам космического пространства

может выполнять функции надзорного органа в соответствии с вышеуказанным Протоколом.

Мы поддерживаем рекомендацию консультационного механизма просить секретариат провести исследование по предварительным условиям функционирования надзорного органа и/или регистратора, чтобы выяснить всю структуру финансирования и все необходимые оперативные требования. Хотелось бы узнать и мнение юрисконсульта, с тем чтобы такие функции не противоречили мандату, который государства – участники Организации Объединенных Наций поручили выполнять соответствующему органу.

Наконец, Мексика хотела бы подчеркнуть, что необходимо учесть последствия передачи космического имущества с точки зрения ответственности запускающего государства в соответствии с действующими договорами, когда этот переход происходит между должником и кредитором в разных странах. Надо учесть и типы услуг, которые они предоставляют, поскольку космическое имущество может являться средством осуществления ключевых государственных функций в рамках суверенной страны. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю уважаемую представительницу Мексики за выступление по пункту 8. Уважаемые делегаты, есть ли еще желающие выступить? Слово предоставляется уважаемому представителю Японии.

**Г-н КАМОХАРА** (Япония) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Прежде всего делегация Японии хотела бы поблагодарить Францию и Италию, а также Европейское космическое агентство, которые организовали два рабочих совещания специального консультативного механизма по Конвенции ЮНИДРУА и Протоколу к ней.

Г-н Председатель, делегация Японии понимает, что нужно поддерживать развитие международного космического права, учитывая быстрый научно-технический прогресс в этой области в последние десятилетия. Мы знаем, что проект Протокола обсуждался именно в свете прогресса науки и техники.

Тем не менее целый ряд вопросов еще предстоит урегулировать в связи с потенциальным конфликтом частного и международного публичного права. Япония считает, что нужно очень внимательно все вопросы рассмотреть.

Г-н Председатель, есть мнение, что возникнет опасность конфликта с существующими принципами международного публичного права. В преамбуле предварительного Протокола имеются ссылки на принципы международного публичного права. Япония предпочитает эти положения подтвердить в постановляющей части Протокола, чтобы гарантировать права и обязанности всех государств, вытекающие из договоров Организации Объединенных Наций.

Очень важно будет разъяснить позицию запускающего государства в случаях, когда права передаются лицу, на которого не распространяется юрисдикция государства. Об этом уже говорили многие другие делегаты. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Я благодарю уважаемого представителя Японии. Слово предоставляется уважаемой представительнице Канады.

**Г-жа АЛЛУШ** (Канада) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас. Делегация Канады хотела бы воспользоваться возможностью, чтобы добавить к нашему вчерашнему выступлению, что Космический протокол может способствовать финансированию космического имущества и развитию коммерческой деятельности в космосе. Но при этом надо решить целый ряд важных вопросов. Эти вопросы стоят в контексте международных обязательств и прав государств, в контексте Международного союза электросвязи и космических договоров, не говоря уже о внутреннем законодательстве нашей страны. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Я благодарю уважаемую представительницу Канады.

Кто еще из делегатов или наблюдателей желает выступить по пункту 8 повестки дня? Нет желающих. Уважаемые делегаты, мы продолжим рассмотрение пункта 6 повестки дня "Вопросы, связанные с определением и делимитацией космического пространства и характером и использованием геостационарной орбиты" сегодня днем.

**Пункт 10 – Предложения Комитету по использованию космического пространства в мирных целях о новых пунктах для рассмотрения Юридическим подкомитетом на его сорок второй сессии**

Уважаемые делегаты, мы продолжим рассмотрение пункта 10 повестки дня "Предложения

Комитету по использованию космического пространства в мирных целях о новых пунктах для рассмотрения Юридическим подкомитетом на его сорок второй сессии". Мы открыли этот вопрос вчера, сегодня мы продолжим его рассмотрение сначала на уровне пленарного заседания Подкомитета. Кто желает выступить из числа делегатов или наблюдателей? Нет желающих. Тогда мы продолжим рассмотрение пункта 10 повестки дня сегодня во второй половине дня.

Но у меня к вам вопрос, уважаемые делегаты. Желаете ли вы продолжить официальную дискуссию на эту тему в Подкомитете или же вы предпочитаете консультации на неофициальном уровне во второй половине дня, чтобы подготовить окончательный проект повестки дня к следующей сессии? Может быть, сначала обсудить неофициально, а потом уже вынести на официальное обсуждение?

Если нет желающих взять слово, тогда мы будем действовать по моему плану. Сначала пункт 10 будет обсуждаться в ходе неофициальных консультаций. Конечно, в этом же зале и с конференционным обслуживанием, но в менее формальной обстановке. Представитель Швеции, г-н Хедман, поможет мне справиться с этой работой в рамках неофициальных консультаций.

Уважаемые делегаты, я закрою рассмотрение пункта 10 на пленарном заседании, но я хотел бы просить вас поддержать меня по другому вопросу. Очень хотелось бы дать возможность некоторым делегатам проинформировать нас о результатах Четвертой космической конференции Американского континента, которая пройдет в Картахене, Колумбия. Было проведено важное подготовительное совещание, и мы должны получить подробную информацию о его результатах. По этой причине я хотел бы вновь открыть рассмотрение пункта 5 "Информация о деятельности международных организаций, имеющих отношение к космическому праву". В рамках этого пункта делегации будут иметь возможность обсудить этот вопрос.

Слово предоставляется уважаемому представителю Чили.

**Г-н КОНЧА** (Чили) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас. Я признателен вам за возможность выступить с общей информацией.

Совещание, о котором идет речь, – это подготовительное совещание экспертов к Четвертой космической конференции Американского

континента. Со 2 по 5 апреля 2002 года в Чили прошло подготовительное совещание, которое приняло решение по вопросам о созыве и проведении конференции и сформулировало заключительное заявление, которое я позволю себе зачитать.

"Группа экспертов, собравшихся в рамках подготовительного процесса к Четвертой космической конференции Американского континента, которая состоится в Картахене, Колумбия, 4–17 мая 2002 года, заявляет следующее:

Участники совещания:

- 1) поддерживают созыв совещания, формат и расписание работы, предложенные делегацией Колумбии;
- 2) выражают признательность докладчикам за подготовку научно-технических докладов, которые прозвучали на подготовительном совещании, что существенно обогатило рассмотрение вопросов, которые будут поставлены на Четвертой космической конференции;
- 3) предлагают всем странам и организациям и другим заинтересованным сторонам принять активное участие в подготовительном процессе к конференции, выдвигая проекты и доклады;
- 4) предлагают странам Западного полушария принять участия в конференции на самом высоком уровне и поддержать Политическую декларацию и План действий, которые будут утверждаться на Картахенской конференции;
- 5) обращаются с призывом к странам, специализированным учреждениям и представителям научных кругов изучить и выдвинуть инициативы по согласованию работы на региональном уровне, с тем чтобы осуществлять проекты и инициативы, которые будут выдвинуты на Четвертой космической конференции;
- 6) выражают признательность правительству Колумбии за работу, проделанную в ходе подготовительного процесса, которое обеспечило надежное материально-техническое обеспечение во имя успешного проведения конференции;
- 7) выражают признательность правительству Чили за теплый прием и возможность проведения совещания экспертов.

Сантьяго, Чили, 5 апреля 2002 года".

Г-н Председатель, это заявление было направлено в секретариат для перевода и распространения среди всех делегаций. И наконец, мы хотели бы поблагодарить делегацию Колумбии и попросить ее дополнить прозвучавшую сейчас информацию. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю уважаемого представителя Чили за предоставленные сведения о подготовительном совещании к Четвертой космической конференции Американского континента, которая будет созвана в Картахене, Колумбия, 4–17 мая 2002 года. Я признателен вам за информацию о том, что было сделано и что будет сделано на предстоящей конференции.

Слово предоставляется уважаемому послу Колумбии.

**Г-н ЙЕПЕС** (Колумбия) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Прежде всего хотелось бы поблагодарить вас за любезность и за то, что вы вновь открыли пункт 5, чтобы мы могли рассмотреть эти вопросы и поделиться успешными итогами Чилийского совещания. Меня просили поделиться следующей информацией о результатах.

Во-первых, хочу сообщить членам КОПУОС, что в Боготе на следующей неделе министерство иностранных дел Колумбии созывает послов. Это совещание состоится в МИДе как раз для того, чтобы обеспечить участие в Картахенском совещании на самом высоком уровне – на уровне министров. Мы считаем, что в связи с этим следует самым широким образом распространить итоги подготовительного совещания и довести их до соответствующих столиц. Все основные документы я могу передать всем желающим.

Конечно, эта конференция состоится в нашем полушарии, но мы приглашаем всех членов КОПУОС. Как вы уже знаете, это приглашение распространялось через официальные каналы. Есть веб-страница по консультациям, которые будут специально для этого открыты. В рамках этой страницы в Интернет можно записываться на выступление, объявлять о проектах и докладах. Адрес этой веб-страницы ([www.minrelex.gaf](http://www.minrelex.gaf)) в письменном виде мы предоставим всем желающим, чтобы вы могли при необходимости связаться с ней, должным образом записаться на выступление и т. д.

По приглашению Чили я имел честь участвовать в подготовительном совещании экспертов в Сантьяго. Я могу засвидетельствовать высокий уровень готовности не только принимающей страны, но и всех стран-участниц. В большинстве своем это, конечно, страны полушария, но были и представители космических агентств. Я отмечу Европейское космическое агентство, которое заявило о том, что оно будет одним из официальных спонсоров Картахенского совещания. Так было и на предыдущих трех космических конференциях Американского континента. Хочу выразить признательность Управлению Организации Объединенных Наций по вопросам космического пространства, которое также взяло на себя соответствующее обязательство.

Группа экспертов собиралась неоднократно на ряд заседаний. В результате был подготовлен заключительный документ. Я не буду отнимать у вас время, объясняя все аспекты повестки дня. Но в общем плане будут созданы три комитета, которые будут действовать параллельно и одновременно:

- 1) Межправительственный комитет, который будет заниматься Политической декларацией;
- 2) Комитет, который мы назвали "Развитие права в области космической науки и техники, проекты сотрудничества", включающий восемь модульных тематических элементов: i) законодательство, ii) политика, iii) практический опыт, iv) многосторонние механизмы, v) региональная деятельность, vi) стратегия региональной координации, vii) критерии и методология представления проектов и, наконец, viii) анализ рекомендаций Конференции ЮНИСПЕЙС-III применительно к регионам и полушариям;
- 3) Комитет по вопросам применения научных знаний и техники, состоящий из шести основных модулей: i) телеобразование и телемедицина; ii) образование в области космической науки и техники; iii) экология, изменение климата; iv) выработка в рамках Картахенского совещания общих принципов управления основными природными ресурсами; v) выработка методологии, которая принимала бы во внимание богатство национальных ресурсов; vi) предупреждение и ослабление последствий стихийных бедствий.

Вот основные темы, которые будут включены в работу Четвертой космической конференции

Американского континента. По каждому аспекту у нас определены как международные, так и национальные координаторы. Нам очень хорошо приняли международные координаторы, которые поддерживали постоянные контакты с национальными координаторами. В рамках подготовки к этой конференции проходит широкая мобилизация различных учреждений и министерств, отвечающих за научное развитие, транспорт, гражданскую авиацию, – все они работают совместно, с тем чтобы осуществить стоящие перед ними задачи.

Наконец, мы подготовим для делегаций и распространим соответствующие документы по этой теме, содержащие руководящие принципы и общую информацию о мероприятии в Картахене, включающую контактные телефоны, протокольные мероприятия, аэропорт, размещение, информацию о месте заседаний, пресс-центре, а также о медицинском обеспечении. Все эти детали обсуждались в рамках совместной работы с министерством финансов Колумбии. Читая эти документы, вы поймете, что вся инфраструктура для Четвертой космической конференции в Картахене уже создана.

И последний вопрос, г-н Председатель. Мне хотелось бы, чтобы об этом было сообщено всем столицам. Когда вы сделаете это, то знайте, что мы приветствуем вас в Картахене. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Я благодарю уважаемого представителя Колумбии за предоставленную информацию. Фактически это первая информация по данному вопросу, которая была сначала предоставлена нам представителем Чили, а вы сейчас более подробно рассказали о деталях предстоящей конференции.

Кто еще хотел бы выступить с комментариями по поводу этой информации? Нет желающих. Тогда буду считать, что мы исчерпали вопросы, касающиеся пункта 5 повестки дня "Информация о деятельности международных организаций, имеющих отношение к

космическому праву". Пункт 5 повестки дня закрывается.

Уважаемые делегаты, я сделаю небольшой перерыв в работе, с тем чтобы рабочая группа по пункту 6 могла собраться на свое пятое заседание под председательством г-на Альвареса, Перу. Но прежде я хотел бы сообщить делегатам о расписании работы на дневное заседание.

Сегодня днем мы продолжим рассмотрение пункта 8 "Рассмотрение Конвенции ЮНИДРУА о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования (которая открыта для подписания в Кейптауне 16 ноября 2002 года) и предварительного проекта Протокола по вопросам космического имущества" и пункта 10 "Предложения Комитету по использованию космического пространства в мирных целях о новых пунктах для рассмотрения Юридическим подкомитетом на его сорок второй сессии". Что касается последнего вопроса, я имею в виду пункт 10, то мы решили, что эта дискуссия будет проведена на уровне неофициальных консультаций в этом же зале и с синхронным переводом, а также в присутствии координатора по конкретному вопросу, г-на Хедмана, Швеция.

Мне сообщили, что председатель рабочей группы по вопросу определения и делимитации космического пространства и ГСО, которого пока еще нет в зале, уже находится в пути, и вполне возможно, что через пару минут он придет. В отношении сравнительной таблицы, о которой говорил уважаемый делегат Российской Федерации профессор Колосов, хотел бы сообщить вам, что она уже готова и вы можете использовать небольшой перерыв для ознакомления с этим документом, после чего мы продолжим работу в режиме рабочей группы.

Итак, делаем небольшой перерыв, а затем вновь соберемся. Благодарю вас. Заседание закрывается.

*Заседание закрывается в 11 час. 24 мин.*